

Képes beszámoló a BIG_inn AT-HU és BIG_ling SK-AT INTERREG-projektek zárórendezvényéről

2022. december 1.

12:00 – 16:15 óra

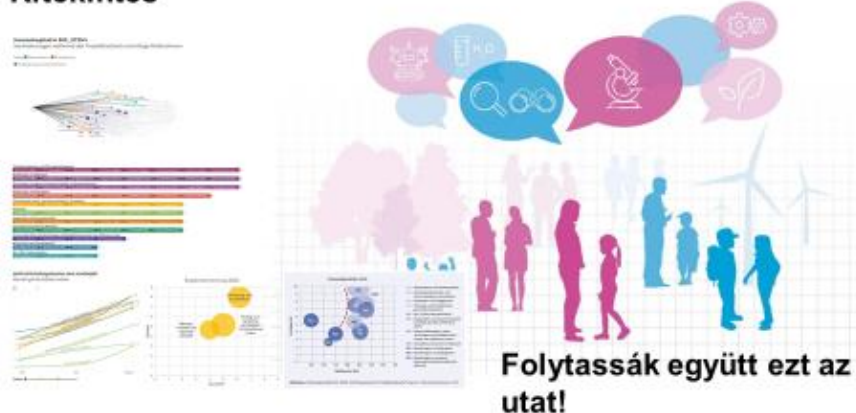
Helyszín: Kongress- und Kulturzentrum Eisenstadt (Ausztria) és Zoom online
közvetítés

A két INTERREG-projekt, a BIG_inn AT-HU és BIG_ling SK-AT 2022. december végén ér véget. A két szinergiaprojekt zárórendezvényét hibrid formában szervezték meg, hogy a számos, határon átnyúlóan és regionálisan kifejlesztett terméket a lehető legszélesebb célcsoportnak be tudják mutatni. A kismartoni Kulturális Kongresszusi Központban tartott rendezvényen összesen mintegy 100-an vettek részt személyesen, további 83 résztvevő pedig online követte az eseményeket. A résztvevők a projektországokból, Szlovákiából, Magyarországról és Ausztriából (főleg Bécsből, Alsó-Ausztriából és Burgenlandból), valamint a Cseh Köztársaságból és Németországból érkeztek.

A magyar, szlovák és német nyelven elhangzó köszöntő szavak után, melyeket a projekt vezető partnerének részéről Major Andrea és Martina Emrich projektkoordinátorok, valamint a házigazda projektpartner, Burgenland Tartomány részéről Christine Rammesmayer fogalmaztak meg, a Burgenlandi Oktatási Igazgatóság igazgatója, Heinz Josef Zitz üdvözölte a résztvevőket, aki a határon átnyúló projektek szükségességét emelte ki a következő szavakkal alátámasztva: „Európa közepén élünk, egy nagy területen, ahol különböző nemzetiségek és nyelvek élnek. Mindenkinek ugyanúgy kell éreznie, aki ebben a térségben mozog. Ezt az érzést már az óvodában, az általános iskolában meg kell alapozni, aminek az alapja a nyelv és a társadalmi megértés – és végső soron a nemzetközi megértés is.” Ezután Martina Barnstedt, az AT-HU, SK-AT és AT-CZ programok 3 szinergiaprojektjének vezetőjeként áttekintést adott Közép-Európa legnagyobb oktatási projektjében szerzett tapasztalatairól és sikereiről.

A rendezvény első blokkjában Dr. Manfred Bornemann a projektekben elkészített szellemi tőkéről szóló jelentés segítségével mutatta be azt a tudásnövekedést, amely a három projektnek köszönhető. Külön kiemelte a meglévő humán tőkét, amely a párbeszéd, a tapasztalatcsere és a konszenzus révén a kölcsönös fejlődést motiválja és sikeressé teszi a határ menti térségben.

Kitekintés



https://www.noegv.at/noe/Kindergaerten-Schulen/END_Wissensbilanz_Kurzbericht_DE_web.pdf

Ezt követően a Wiener Kinderfreunde részéről jelen lévő Dr. Karin Steiner mutatta be az oktatási intézmények számára készült innovációmenedzsment-kurrikulumot. Kiemelte a vezetők szakképzettségének, valamint a humán erőforrások, illetve a megfelelő időkeret biztosításának szükségességét. A kurrikulum azzal a céllal jött létre, hogy az oktatási és képzési intézmények, mint például a tanárképző főiskolák, óvóképzők, de a támogató intézmények is implementálhassák szakmai minősítő eljárásaik, valamint képzési és továbbképzési tevékenységük során.



Bábel mint oktatási lehetőség. Hogyan lehet működőképes a társadalmi többnyelvűség?

Mennyiben

járulhatnak ehhez

hozzá az oktatási

intézmények?

címmel Dr. Thomas

Vogel, a Viadrina

Frankfurt (Oder)

Európai Egyetem

Nyelvi Központjának

nyugalmazott

igazgatója online

9. Tézis

A határ menti régiókban az óvodától kezdődően a merítési módszer a választott módszer.

Ez azonban csak akkor fenntartható, ha a óvoda, az iskola, a felsőoktatás vagy a szakképzés közötti átmenet nem jelent szünetet.



tartotta meg előadását. Kilenc tézisben utalt arra a fejlődésre, melynek során az egynyelvűségtől a többnyelvűség felé mozdul el az európai társadalom, és arra, hogy ez milyen szemléletváltozást feltételez a polgárok részéről.



Land
Burgenland



Bildungsdirektion
Burgenland



A folytatásban Dr. Vogel előadására építve Dr. Karin Steiner mutatta be a megélt többnyelvűséggel kapcsolatos érzékenyítőkampányukat, melyet Zwetelina Ortega nyelvessel közösen kidolgozott, új, hatrészes vándorkiállításán keresztül valósítanak meg.



A 6 roll-up mellett elkészült a www.bigling.eu weboldal is, valamint egy kézikönyv a pedagógiai szakemberek számára, illetve 6 rövid videó a roll-upok tartalmához igazítva, amelyek a roll-upokon található QR-kód segítségével érhetők el.

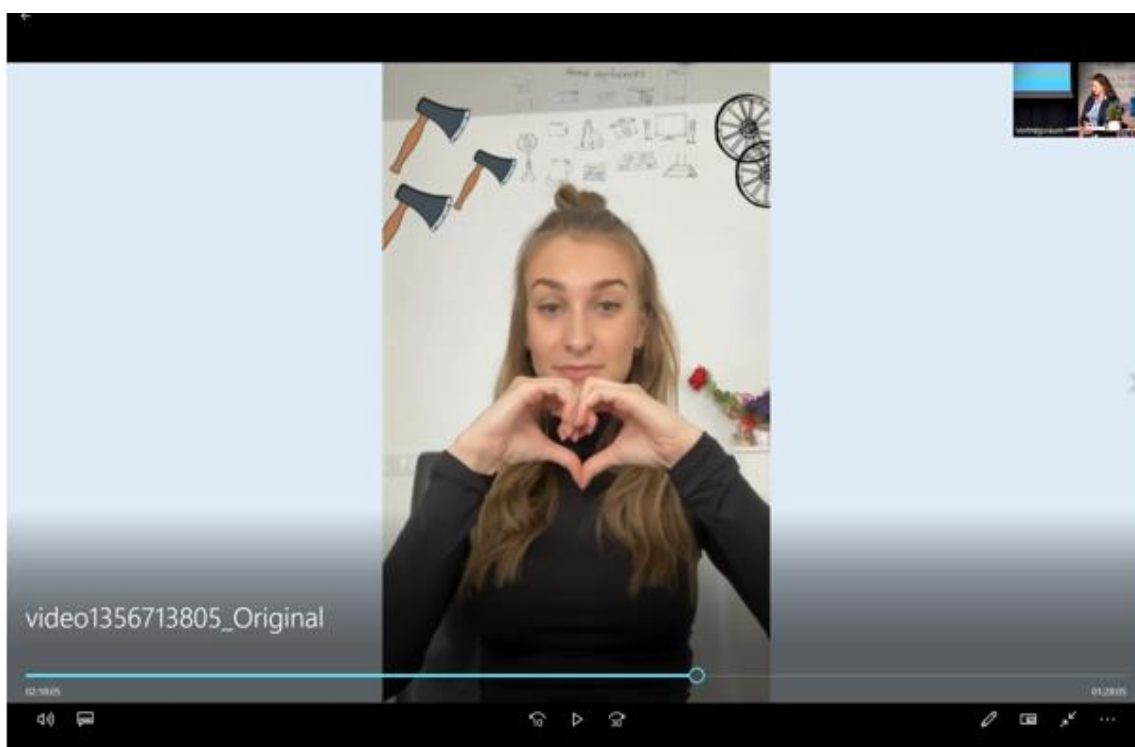
Rövid szünet után a projektpartnerek képviselői bemutatták a projekteken és határon átnyúló tevékenységek során kifejlesztett digitális termékeiket is.



Az lms.at tanulási platformon található anyaggyűjtemény több mint 350 foglalkozástervezetet tartalmaz, mely a német, magyar és szlovák nyelvközpontú MTMI-

oktatásban alkalmazható. A kidolgozott foglalkozásokhoz számos kiegészítő anyag társul, amelyek PDF dokumentumként letölthetők a <http://lms.at/interreg> weboldalról. Ezen túlmenően 20 témakörben összesen 400 szóból álló alapszókinccs került meghatározásra az új nyelvi szókinccs tanításához, illetve annak elmélyítéséhez, amely interaktív e-könyvek formájában érhető el a skooly.at tanulási platformon. A németül, szlovákul és magyarul készült 20 e-book ingyenesen használható a gyermekek számára óvodáskortól kezdve, és a https://skooly.at/Interreg_BIG linken letölthető.

A hosszú koronavírus-járvány miatt a Benedek Elek Pedagógiai Kar gyakorló pedagógusai sokáig nem dolgozhattak burgenlandi óvodákban. Ezért a diákok videókat készítettek a német és magyar nyelvű nyelvoktatási anyaggyűjtemény tartalmairól, és ezeket az osztrák és nyugat-magyarországi gyerekek nyelvtanulásához rendelkezésére bocsátották.



https://drive.google.com/drive/folders/1pHfRfctk9lv_huMCtSjCnLvZ6yo49As5

Az anyaggyűjteményekben szereplő foglalkozástervek informális tanulási helyszínekkel, úgynevezett „regionális potenciálokkal” mint hozzáadott értékkel egészültek ki. Az AT-HU határ menti régió oktatási intézményei közösen határozták meg ezeket a helyszíneket, ahova érdemes kirándulásokat szervezni, és kétnyelvű, gyermekbarát leírásokat készítettek róluk. A projektpartner Nyugat-Pannon Nonprofit Kft. koordinátora, Portschy Mónika bemutatta az újonnan létrehozott www.regio-athu.eu honlapot, ahol minden információ megtalálható az AT-HU régió kiválasztott „regionális potenciáljairól”.



Ezt követően Martina Badidová, a Daphne – Alkalmazott Ökológiai Intézet projektpartner részéről bemutatta a SK-AT régió „regionális potenciáljainak” interaktív térképét. A szlovák-osztrák határ régióban összesen 12 olyan helyszínt választottak ki, amelyeket



érdekes jobban megismerni. Minden kapcsolódó információ és további videók a www.daphne.sk/map weboldalon találhatók.



Land
Burgenland



Bildungsdirektion
Burgenland



Az utolsó blokkban a nyelvközpontú MTMI-oktatás regionális termékeit mutatták be a projektpartnerek.

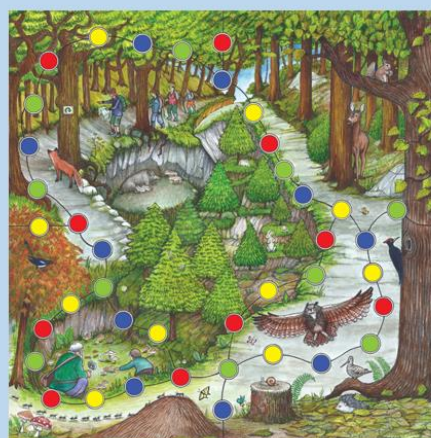
A *Nyelvi sarokban* pszichomotorikus támogatással megvalósuló nyelvoktatás lehetőségét úgy gondolta tovább a projektpartner Land Burgenland, hogy kép- és szövegkártyákkal ellátott, úgynevezett témadobozokat állítottak össze. A grafikai sablonok minden érdeklődő számára letölthetők a <http://lms.at/interreg> linkre kattintva a „További anyagok” menüpont alatt.



A „Nyelv és mozgás” koncepció, amely a pozsonyi projektpartner, a Deutsche Schule Bratislava terméke, a kognitív stratégiákat és a tanulást erősíti, ezért 50 didaktikai kártyát dolgoztak ki, amelyek játékos módon segítik elő a gyermekek nyelvi fejlődését és kulturális tájékozódását. A *nyelvtanuláshoz mozogni kell* című videó szemléletesen mutatja be ezt a nyelvi megközelítést:

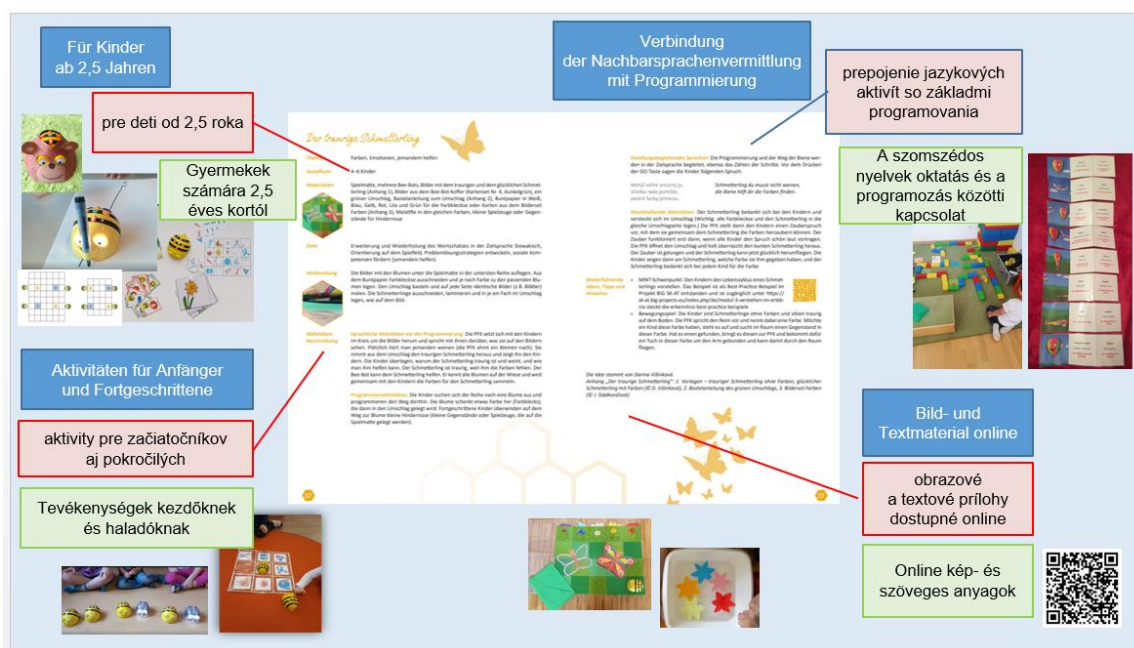
https://www.canva.com/design/DAFSkBVr41E/6e1zj2e1NQUBUDCjso0W9w/view?utm_content=DAFSkBVr41E&utm_campaign=designshare&utm_medium=link&utm_source=publishsharelink.

A Benedek Elek Pedagógiai Kar, a Private Pädagogische Hochschule Burgenland és a Bundes-Bildungsanstalt für Elementarpädagogik und Sozialpädagogik Oberwart tanulóival és hallgatóival együttműködve készült el óvodás- és iskoláskorú gyermekek számára a *Nyelvi kincsek* elnevezésű társasjáték, mely 9 témakörrel és összesen 360 feladatkártyával a magyar és német nyelv elsajátításának támogatását célozza. A játék grafikai tervezéséért és gyártásáért a Nyugat-Pannon Nonprofit Kft. volt a felelős.



Az Alsó-ausztriai Tartományi Kormány Óvoda Szakosztályának pedagógiai munkatársai és nyelvi szakértői által létrehozott *A Bee-Bot és az óvodai év* című kézikönyv a szomszéd országok nyelveinek elsajátítását az első programozási ismeretek megszerzésével köti össze. Az óvodai tanév témáinak megfelelően összesen 30 foglalkozástervezetben mutatják be a Bee-Bot óvodai használatának lehetőségeit, különös figyelemmel a gyerekek szókincsének bővítésére. A kézikönyv az alábbi linken érhető el minden érdeklődő számára:

https://www.noe.gv.at/noe/Kindergaerten-Schulen/END_BeeBot_Handreichung_HU_Web.pdf



A mobilitás témáját a Pozsony Nové Mesto projektpartner dolgozta fel kétnyelvűen a *Mozgásban a világ* című tanulási módszertani útmutatóban, amely számos óvodai és iskolai

foglalkozást tartalmaz. A játékos és humoros tanulási módszer célja, hogy a gyerekek környezetbarát mobilitási magatartást alakítsanak ki.

Azt, hogy hogyan integrálhatók a digitális technológiák a nyelvközpontú tanítási

Cestujme ekologicky! Fahren wir ökologisch!
Vezessünk környezetbarát módon!

Charakteristika	Merkmale	Jellemzők
<u>dvojazyčnosť</u>	zweisprachig	kétnyelvű
<u>hravosť</u>	spielerisch	játékos
<u>humor</u>	humorvoll	humoros
<u>napätie</u>	spannend	izgalmas
<u>motivácia</u>	motivierend	motiváló
<u>rozvoj fantázie</u>	fantasieentwickelnd	a képzelőerő fejlesztése

folyamatokba Blue-Botok segítségével, a Bécsi Oktatási Igazgatóság Európa Irodája regionális témaként dolgozta fel. Ennek érdekében 18 foglalkozást dolgoztak ki példaként a Blue-Botok felhasználásával történő nyelvközpontú tudásátadásra, és 270 iskolát láttak el Blue-Botokkal. Ezenkívül elkészült a *Nyelvközpontú tanítás az általános iskolában* című kiadványuk is.



A két bécsi partner, a Wiener Kinderfreunde és a Bécsi Oktatási Igazgatóság Európai Irodája közös regionális terméket dolgozott ki nyelvközpontú MTMI-dobozok és oktatóvideók formájában. A dobozok az óvodai célcsoport számára nyelvközpontú témalapokat, a nyelv gyakorlására serkentő kiegészítő anyagokat, valamint zsebdialógus-kártyákat tartalmaznak, amelyek változatos témákban megfogalmazott felfedező és spekulációs kérdésekkel segítik a beszédfejlődést: <https://eu.wien.kinderfreunde.at/materialien>

Iskolások számára a dobozok nyelvközpontú kutatókártyákat tartalmaznak, melyek kísérleti útmutatókat, irányadó kérdéseket kínálnak a szókincs megadásával és különböző oktatóvideókkal együtt. Emellett találunk kiegészítő anyagokat, munkalapokat és fénymásolható sablonokat is, melyeket interaktív gondolattérképek és az osztálytermekben elhelyezhető plakátok egészítenek ki: www.europabuero.wien/forschungskarten.

Die sprachENSensible MINT-Box
Jazykovo citlivý boxy STEM a videonávody
Nyelvérzékeny MINT dobozok és videó oktatóvideók

Band 1 Basiswissen & sprachENSensibler MINT-Ansatz
(SK) **1 diel** Základné vedomosti & jazykovo citlivý prístup k MINT témam
(HU) **1. kötet** Alapvető ismeretek és nyelvérzékeny MTMI-megközelítés

Überblickskarte der Inhalte
(SK) **Prehľad obsahov**
(HU) **A tartalom áttekintése**



A két szlovák partner, Szenica városa és a Daphne, Alkalmazott Ökológiai Intézet összesen 60 intézménnyel vett részt a Globe Programban, és ennek keretében dolgozott ki egy kézikönyvet, amely egy olyan oktatási folyamat lépéseit írja le, melynek során a diákok aktívan felfedezik az őket körülvevő világot, gondolkodhatnak és összefüggéseket

kereshetnek. A programmal kapcsolatos további információkat lásd: www.globeslovakia.sk.

Program GLOBE a GLOBE Slovensko

A GLOBE és GLOBE Szlovákia programok

GLOBE und GLOBE Slowakei Programme

<https://www.globe.gov/ru/web/slovak-republic>
www.globeslovakia.sk



Slovak Republic

Year joined: 2019

Contact Us

School Locations



School Search...

- Spojená škola Nitrianske Pravno
- Spojená škola sv. Františka z Assisi
- Spojená škola sv. Jána Bosca
- Stredná odborná škola polytechnická J.A.Batu
- Súkromná spojená škola Kežmarok
- Súkromná stredná odborná škola
- Súkromná základná škola

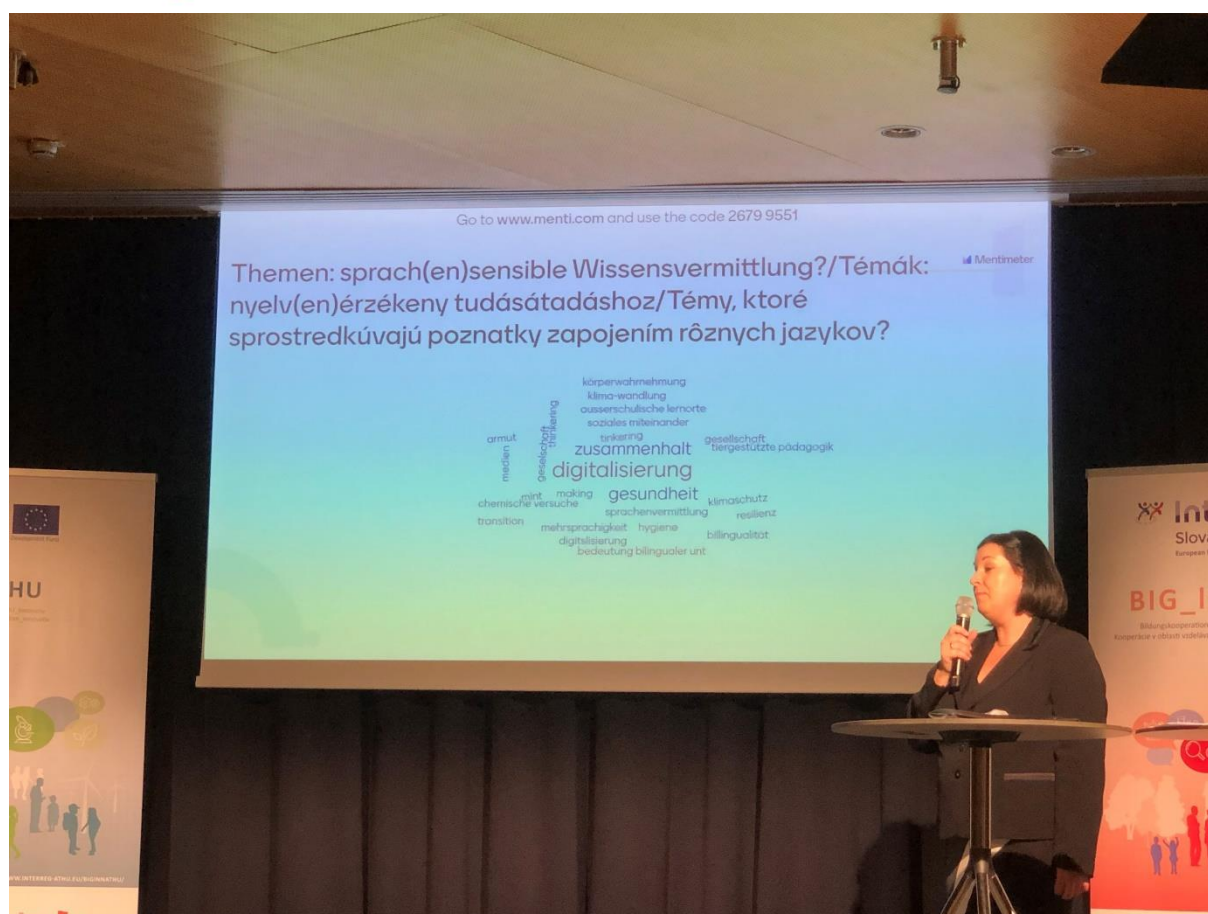
* Not on map, no lat/long

60 zapojených inštitúcií
60 beteiligte Einrichtungen
60 érintett intézmény





A határon átnyúló együttműködés azonban nem érhet véget ezen a ponton, és a rendezvény végén a résztvevőket arra kérték, hogy fejtsék ki, milyen ötleteik lennének a többnyelvűség elősegítésére.



A digitalizáció, az oktatási intézményeken kívüli tanulási helyek, az egészség és az éghajlatváltozás csak néhány azok közül a fogalmak közül, amelyek többször is elhangzottak.

Néhány fénykép a hibrid eseményről



